

F GUIDE D'INSTALLATION



LA PRÉSENCE DE BRUITS, DE VIBRATIONS EXCESSIVES ET DE FUITES D'EAU PEUT ÊTRE DUE À UNE MAUVAISE INSTALLATION. NE DÉPLACEZ JAMAIS L'APPAREIL EN LE PRENANT PAR LE PLAN DE TRAVAIL.

- Veuillez lire ce "GUIDE D'INSTALLATION" avant d'utiliser la machine.
- Conservez ce "GUIDE D'INSTALLATION" en cas de consultation ultérieure.
- Lisez les recommandations générales sur l'élimination de l'emballage dans la Notice d'emploi.

GB INSTALLATION GUIDE



NOISE, EXCESSIVE VIBRATIONS AND WATER LEAKAGES CAN BE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION. NEVER MOVE THE APPLIANCE BY CARRYING IT AT THE WORKTOP.

- Read this "INSTALLATION GUIDE" before operating.
- Keep this "INSTALLATION GUIDE" for future reference.
- Read the general recommendations about disposing of packaging in the Instructions for use.

RUS РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ



ШУМ, ИЗБЫТОЧНАЯ ВИБРАЦИЯ И УТЕЧКА ВОДЫ МОГУТ БЫТЬ ВЫЗВАНЫ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ. НИКОГДА НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ ПРИБОР, УДЕРЖИВАЯ ЕГО ЗА РАБОЧУЮ ПЛОСКОСТЬ.

- Прежде чем пользоваться стиральной машиной, прочитайте данное "РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ".
- Сохраните это "РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ" для справок в будущем.
- Ознакомьтесь в Инструкциях по эксплуатации с общими рекомендациями по удалению упаковочных материалов.

KO 설치 설명서



제대로 설치하지 않으면 소음과 심한 진동이 발생하고 물이 썰 수 있습니다.

윗뚜껑을 잡고 세탁기를 옮기지 마십시오.

- 작동하기 전에 이 "설치 설명서"를 읽으십시오.
- 나중에 찾아볼 수 있도록 이 "설치 설명서"를 잘 보관하십시오.
- 사용 설명서에서 포장재 처리에 대한 일반 권장 사항을 읽으십시오.

دليل التركيب

عربي

الضجيج، الاهتزاز الشديد و تسرب الماء يمكن أن ترجع أسبابها الى التركيب الخاطئ للجهاز. لا تحرك الجهاز أبداً بالإمساك به من جهة سطح العمل.



- يرجى قراءة «دليل التركيب» هذا قبل تشغيل الجهاز.
- احتفظ بـ «دليل التركيب» للرجوع اليه في المستقبل.
- يرجى قراءة التوصيات العامة حول كيفية التخلص من التغليف في تعليمات هذا الكتيب.

PIÈCES FOURNIES PARTS SUPPLIED ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

포함된 부품

القطع المزودة مع الجهاز

- *Sachet contenant les petites pièces*

Package with small items

Пакет с мелкими комплектующими деталями

작은 품목이 포함된 패키지

مغلف يحتوي على أدوات صغيرة



Notice d'emploi

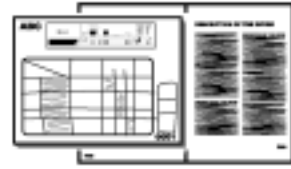
Instruction for use

Инструкции по эксплуатации

사용 설명서

إرشادات الاستعمال

A



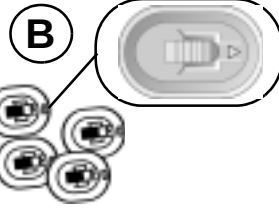
4 bouchons en plastique

4 plastic caps

4 пластмассовых заглушки

플라스틱 마개 4 개

٤ أغطية من البلاستيك



Clé

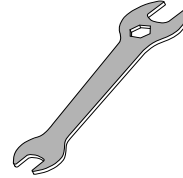
Wrench

Гаечный ключ

스패너

مفتاح

C



- *Tuyau d'arrivée d'eau (à l'intérieur de la machine ou déjà installé)*

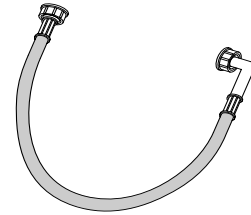
Inlet hose (inside the machine or already installed)

Шланг подачи воды (внутри машины или уже в установленном виде)

급수관 (세탁기 안에 있거나 이미 설치되어 있음)

خرطوم التزويد بالماء (بداخل الجهاز أو مركب سلفاً)

D



- *Crosse de vidange coudée (à l'intérieur de la machine ou déjà installée)*

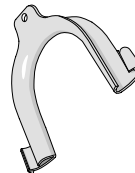
"U"-bend (inside the machine or already installed)

"U"-образное колено (внутри машины или уже в установленном виде)

"U" 벤드 (세탁기 안에 있거나 이미 설치되어 있음)

منحنى «U» (بداخل الجهاز أو مركب سلفاً)

E



ENLEVEZ LE BRIDAGE DE TRANSPORT ! **REMOVE TRANSPORT BOLTS!** **СНИМИТЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ БОЛТЫ!**

운송 볼트 제거

قم بفك وإزالة براغي النقل!

Remarque importante : Il faut impérativement enlever le bridage de transport afin de ne pas endommager l'appareil.

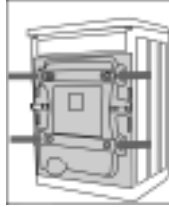
Important: Not removed transport bolts cause damages to the appliance.

Внимание: если транспортировочные болты не будут сняты, то это может привести к повреждению прибора.

중요: 운송 볼트를 제거하지 않으면 세탁기가 손상될 수 있습니다.

مهم: إن عدم خلع براغي النقل يتسبب في إتلاف الجهاز.

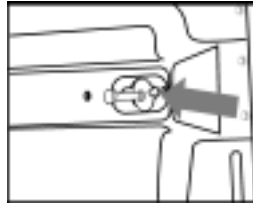
- 1** Dévissez les 4 vis (voir les flèches) avec la clé **C** fournie.
 Unscrew the four screws (see arrows) with the wrench **C** supplied.
 Открутите четыре винта (см. стрелки) с помощью прилагаемого гаечного ключа **C**.
 스패너 **C**를 사용하여 세탁기 뒤에 있는 나사 4 개를 화살표 방향으로 돌리십시오.
 قم بفك البراغي الأربعة (انظر الأسهم) بواسطة المفتاح **C** المزود.



- 2** Faites glisser les vis jusqu'au centre des trous.
 Move the screws to the centre of the holes.
 Сместите винты к центру отверстий.

구멍 가운데로 나사를 이동시키십시오.

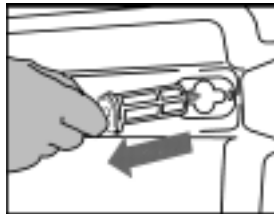
قم بفك البرغي الى مركز الثقوب.



- 3** Retirez les vis avec l'entretoise plastique colorée.
 Pull out the screws together with the coloured plastic spacer.
 Выньте винты вместе с цветной пластмассовой прокладкой.

색상이 있는 플라스틱 스페이서와 함께 나사를 당겨 빼십시오.

اسحب البراغي مجتمعة للخارج بواسطة المبعاد البلاستيكي الملون.



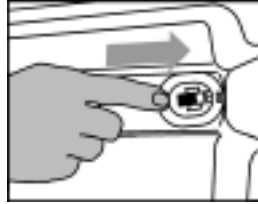
4

Obturez les trous en insérant les bouchons en plastique B fournis dans la partie large du trou et faites-les glisser dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'ils s'encastrant dans leur emplacement.
To seal the holes insert the supplied plastic caps B in the wide part of the hole and slide them in the direction of the arrow until they click into place.

Чтобы плотно закрыть отверстия, вставьте прилагаемые пластмассовые заглушки B в широкую часть отверстия и затем сдвиньте их в направлении стрелки до щелчка.

구멍을 막으려면 구멍의 넓은 쪽에 마개 B를 끼우고 소리가 날 때까지 화살표 방향으로 밀어 고정시키십시오.

لسد الثقوب قم بادخال السدادات المزودة في الجزء العريض من الثقب وازلقها باتجاه السهم حتى تثبت في مكانها ويسمع طقة احكام تثبيتها.



Remarque importante : Conservez le bridage de transport et la clé pour de futurs déplacements de l'appareil. Si ce cas se présente, montez le bridage de transport en suivant le sens inverse du démontage.

Important: Keep the transport bolts and the wrench for further transporting of the appliance and in this case refit the transport bolts in reverse order.

Внимание: сохраните транспортировочные болты и гаечный ключ для перевозки прибора в будущем. Установка транспортировочных болтов выполняется в обратном порядке.

중요 : 세탁기를 옮기려면 운송 볼트를 반대 순서로 다시 맞춰야 하므로 나중에 사용할 수 있도록 운송 볼트와 스패너를 잘 보관하십시오.

هام: احتفظ ببرغي النقل والمفتاح لاستعماله بالمستقبل عند نقل الجهاز. وفي هذه الحالة قم بتركيب برغي النقل باتباع الارشادات السابقة بالترتيب العكسي.

RÉGLAGE DES PIEDS ADJUSTMENT OF THE FEET РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК ПО ВЫСОТЕ

다리 길이 조정

تعديل الأقدام!

La machine doit être installée sur une surface stable et plane (si nécessaire utilisez un niveau). Si la machine est placée sur un plancher en poutres de bois, répartissez le poids en posant l'appareil sur un panneau de contre-plaqué 60 x 60 cm et de 3 cm d'épaisseur minimum puis vissez fermement le panneau de contre-plaqué au sol.

Compensez les petites inégalités du sol en réglant les 4 pieds de l'appareil ; n'insérez pas sous les pieds des cales de bois etc...

The appliance must be installed on a solid and level floor surface (if necessary use a spirit level). If the appliance is to be installed on a wooden floor, distribute the weight by placing it on a 60 x 60 cm sheet of plywood at least 3 cm in thickness and secure it to the floor. If the floor is uneven, adjust the 4 levelling feet as required; do not insert pieces of wood etc. under the feet.

Прибор должен быть установлен на прочную и ровную поверхность пола (при необходимости воспользуйтесь спиртовым уровнем). Если прибор должен быть установлен на деревянном полу, распределите его вес, подложив под него лист фанеры 60 x 60 см не менее 3 см толщиной. Прикрепите фанеру к полу.

Если пол неровный, отрегулируйте соответствующим образом 4 выравнивающие ножки; не подкладывайте кусочки дерева и т.п. под ножки.

이 세탁기는 단단하고 평평한 바닥에 설치해야 합니다. 필요하다면 수준기를 사용하십시오. 제품을 나무 바닥에 설치할 경우에는 두께 3 cm 이상의 60x60 cm 합판을 깔아 하중을 분산시킨 다음 바닥에 고정시키십시오. 바닥이 평평하지 않을 경우에는 다리 밑에 나무와 같은 받침을 대서 높이를 조정하지 말고 다리 4 개의 길이를 조정하십시오.

يجب تركيب الجهاز أرضية ذات سطح مستوي. صلب و مستقر (عند الضرورة استعمل ميزان البثانين). عند الضطرار لتركيب الجهاز على أرضية من الخشب، فقم بتوزيع الثقل بواسطة وضع الجهاز على صفيحة خشبية بمقاس ٦٠ x ٦٠ سم وبسمكة لا تقل عن ٣ سم ومثبتة تماما بالأرض. إذا كانت الأرضية مستوية، قم بتعديل الأقدام الأربعة للغسالة حسب اللازم: لا تدخل قطع خشبية رقيقة أو مشابه ذلك تحت قدم الغسالة.

5

Desserrez le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la flèche) à l'aide de la clé C fournie.

Slacken the locknut clockwise (see arrow) using the wrench C supplied.

Ослабьте контргайку вращением по часовой стрелке (см. стрелку) при помощи прилагаемого гаечного ключа C.

스패너 C를 사용하여 시계 방향으로 고정 너트를 돌려 느슨하게 하십시오 (화살표 참조).

أرخي الصامولة المثبتة بتدويرها باتجاه عقارب الساعة (انظر السهم) قم باستعمال المفتاح C المزود.



6

Soulevez légèrement la machine et réglez la hauteur du pied en le faisant tourner.

Lift slightly the machine and adjust the height of the foot revolving it.

Слегка приподнимите машину и, вращая ножку, отрегулируйте ее высоту.

세탁기를 약간 들고 다리를 돌려 높이를 조정하십시오.

ارفع الغسالة قليلاً وقم بتعديل ارتفاع القدم بتدويره.



7

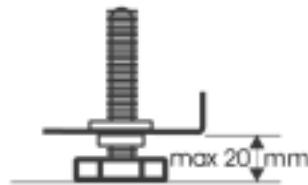
Remarque importante : Serrez le contre-écrou en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, face à la machine.

Important: tighten the locknut by turning it anti-clockwise towards the appliance casing.

Внимание: затяните контргайку вращением против часовой стрелки в сторону корпуса машины.

중요 : 고정 너트를 시계 방향 반대로 돌려 세탁기 본체에 고정시키십시오.

هام: قم بشد الصامولة الى هيكل الغسالة بتدويرها بعكس اتجاه عقارب الساعة.



**BRANCHEZ LE TUYAU D'ARRIVÉE D'EAU !
CONNECT THE WATER SUPPLY INLET HOSE!
ПРИСОЕДИНИТЕ ПРИЛАГАЕМЫЙ ШЛАНГ ПОДАЧИ ВОДЫ!**

급수관 연결

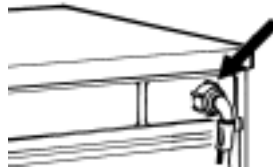
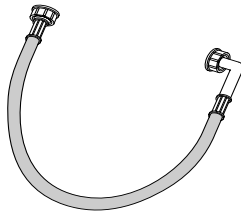
قم بتوصيل أنبوب التصريف!

8

*Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas déjà en place, il doit être relié à la machine.
If the water inlet hose is not already installed, it must be screwed to the appliance.
Если шланг подачи воды еще не установлен, он должен быть прикручен к прибору.*

급수관이 설치되어 있지 않으면 연결부를 돌려 세탁기에 고정시켜야 합니다.

إذا لم يكن خرطوم تغذية الماء متركباً، يجب توصيله بالجهاز.



9

Vissez à la main le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet en serrant l'écrou.

Attention :

- Veillez à ce que le tuyau ne soit pas plié !
- L'appareil **ne doit en aucun cas** être connecté au mitigeur d'un chauffe-eau non pressurisé.
- Vérifiez l'étanchéité des raccordements en ouvrant le robinet à fond.
- Si le tuyau n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un tuyau de longueur suffisante résistant à la pression (minimum 1000 kPa - en conformité avec EN 50084).
- Vérifiez régulièrement que le tuyau d'arrivée d'eau ne présente ni signes de fragilisation, ni fissures. Le cas échéant, remplacez-le.
- La machine à laver peut être branchée sans clapet anti-retour.

Pour les machines avec sécurité hydraulique :

*Si le tuyau flexible n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un tuyau avec sécurité hydraulique de 3 m de long (disponible auprès du Service Après-Vente ou chez votre Revendeur). Ce remplacement ne peut être effectué que par un électricien qualifié. Selon le modèle, le tuyau d'arrivée d'eau et le boîtier en plastique de branchement au robinet contiennent des composants électriques. **Le tuyau flexible ne doit pas être coupé et le boîtier ne doit pas être plongé dans l'eau.** Si le tuyau flexible est endommagé, débranchez immédiatement l'appareil.*

Screw by hand the inlet hose onto the tap tightening the nut.

Attention:

- no kinks in the hose!
- The appliance **must not** be connected to the mixing tap of an un-pressurized water heater.
- Check water-tightness of connections by turning the tap completely on.
- If the hose is too short, replace it with a suitable length of pressure resistant hose (1000 kPa min, EN 50084 approved type).
- Check the inlet hose regularly for brittleness and cracks and replace if necessary.
- The washing machine can be connected without a non-return valve.

For models with Water Stop hose:

*If the flexible hose is too short, replace it with a 3 m Water Stop hose (available from After-Sales Service or from your dealer). This replacement is only to be carried out by a trained electrician. Depending on the model, the inlet hose and the plastic enclosure at the tap connection contain electrical components. **Do not cut the hose and do not immerse the plastic enclosure in water.** Isolate the appliance from the mains immediately if the hose is damaged.*

Прикрутите рукой шланг подачи воды к крану, затянув гайку.

Внимание:

- шланг не должен иметь перегибов!
- Прибор **нельзя** подсоединять к смесительному крану нагревателя воды, не находящейся под давлением.

- Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран подачи воды.
- Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление (минимум 1000 кПа, в соответствии с нормой EN 50084).
- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин, при необходимости замените его.
- Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.

Для моделей со шлангом прекращения подачи воды:

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом длиной 3 м, в котором предусмотрена функция прекращения подачи воды (приобретается в сервисном центре или у вашего дилера). Эта замена должна выполняться только квалифицированным электриком.

В зависимости от модели, шланг подачи воды и пластмассовая коробка на соединении для крана могут иметь электрические компоненты. **Не перерезайте шланг и не погружайте пластмассовую коробку в воду.** Если шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети.

손으로 너트를 조여 급수관을 급수탭에 끼우십시오.

주의 :

- 편이 꼬이지 않도록 하십시오 !
- 세탁기를 압력이 없는 온수기의 혼합 탭에 연결하면 안됩니다.
- 탭을 끝까지 돌리고 연결부에서 물이 새지 않는지 확인하십시오 .
- 편이 너무 짧으면 압력에 견딜 수 있는 적당한 길이의 관으로 교체하십시오(1000 kPa min, EN 50084 공인 유형).
- 급수관이 손상되거나 갈라지지 않았는지 주기적으로 검사하고 필요하면 교체하십시오 .
- 무반환 밸브를 사용하지 않고 세탁기를 연결할 수 있습니다 .

급수 조절 관을 사용하는 모델의 경우 :

유연한 급수관이 너무 짧으면 3m 길이의 급수 조절 관으로 교체하십시오 (A/S 센터나 공급 업체에서 제공). 급수관은 전기 설비 전문가가 교체해야 합니다 .

모델에 따라 급수관과 탭 연결부의 플라스틱 마개에 전기 장치가 달려 있습니다 . 관을 자르거나 플라스틱 마개를 물에 넣지 마십시오 . 관이 손상되면 즉시 세탁기 본체에서 분리하십시오 .

قم بتوصيل أنبوب تغذية الماء بالصنبور وأحكام اغلاق العزقة بواسطة اليد.
تنبيه:

- تأكد من عدم وجود التواء بأنبوب تغذية الماء!
- يجب عدم توصيل الغسالة بصنبور خلّاط متصلة بسخان ماء لا يعمل بالضغط.
- تأكد من إحكام توصيلات الماء بواسطة فتح الصنبور لأقصى طاقته.
- إذا كان الخرطوم قصير جداً، قم بتبديله بأخر ذو طول مناسب وينفس قدرة مقاومته (١٠٠٠ kPa على الأقل، النوع المعتمد EN50084).
- قم بتفقد الخرطوم بشكل دوري وتأكد من وجود تشقق أو تلف وبدكه عند اللزوم.
- يمكن توصيل الغسالة بدون صمام عدم الرجوع.

للموديلات المزودة بخرطوم وقف الماء

إذا كان الخرطوم المطاوع قصير جداً، قم بتبديله بخرطوم وقف الماء ٣ م (يمكن الحصول عليه من خدمة ما بعد البيع أو من وكيلك المعتمد). ويجب أن يتم التبديل فقط عن طريق فني كهرباء متخصص.

يعتمد على موديل الجهاز، خرطوم إمداد الماء والحاوية البلاستيكية تحتوي على عناصر كهربائية.

لا تقطع الخرطوم المرن ولا تغمر الحاوية البلاستيكية في الماء. في حال تلف هذا الخرطوم، قم بقطع التيار الكهربائي عن الغسالة.



BRANCHEZ LE TUYAU DE VIDANGE CONNECT THE DRAIN HOSE ПОДСОЕДИНИТЕ СЛИВНОЙ ШЛАНГ

배수관 연결

توصيل أنبوب تصريف المياه!

10

I.

Si le tuyau est installé comme illustré ci-dessous :

Décrochez-le uniquement du clip de droite (voir flèche)

In case the drain hose is installed as shown below:

Unhook it only from the right clip (see arrow).

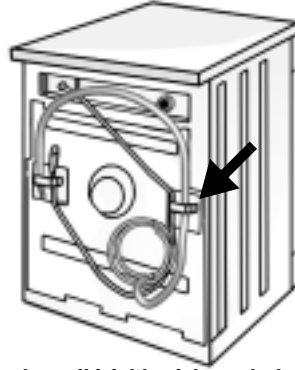
Если сливной шланг размещен так, как показано ниже:

Высвободите его только из правого зажима (помеченного стрелкой).

배수관이 아래와 같이 설치되어 있는 경우:

오른쪽 클립에 걸린 배수관만 제거하십시오 (화살표 참조).

إذا كان خرطوم التصريف مثبتاً كما هو مبين أدناه:
يجب فكّه من المشبك الأيمن فقط (انظر السهم)



II.

Si le tuyau de vidange est installé à l'intérieur de la machine à laver :

Sortez complètement le tuyau du support et obturez le trou avec le bouchon a.

In case the drain hose is installed inside the washing machine:

Pull the hose completely out of the holder and close the opening with cap a.

Если сливной шланг находится внутри стиральной машины:

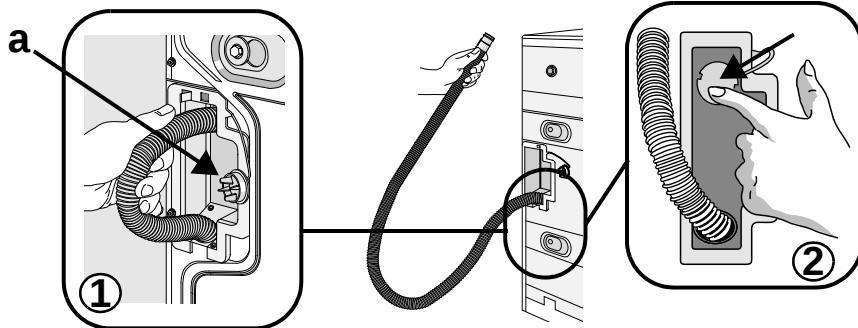
Полностью вытяните шланг наружу и закройте отверстие, в которое он был вставлен, заглушкой a.

배수관이 세탁기 내에 설치된 경우:

배수관 보관 구멍에서 배수관을 완전히 제거한 후 마개 a 로 구멍을 막아주십시오.

إذا كان خرطوم التصريف مركباً داخل الغسالة:

اسحب الخرطوم للخارج بالكامل من الحامل وأغلق الفتحة بغطاء a.



III. Si le tuyau de vidange est installé dans la partie supérieure de la machine à laver :
Débranchez-le des deux clips (voir les flèches).

In case the drain hose is installed in the upper part of the washing machine:

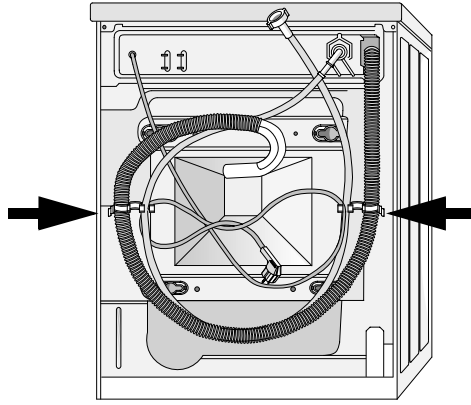
Unhook it from both clips (see arrows)

Если сливной шланг установлен в верхней части машины:
отсоедините его от обоих зажимов (см. стрелки)

배수관이 세탁기 위쪽에 설치된 경우:

두 개의 클립에 걸린 배수관을 모두 빼십시오 (화살표 참조).

إذا كان خرطوم التصريف مركباً في الجزء العلوي الغسالة:
 اخلع الخرطوم من المشابك (انظر الأسهم).



11

Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange.
Fixez la crosse de vidange E, si elle n'est pas déjà installée, à la partie finale du tuyau de vidange.

Connect the drain hose to the siphon or hook it over the edge of a sink by means of the "U" bend.

Fit the "U" bend E, if not already installed, at the end of the drain hose.

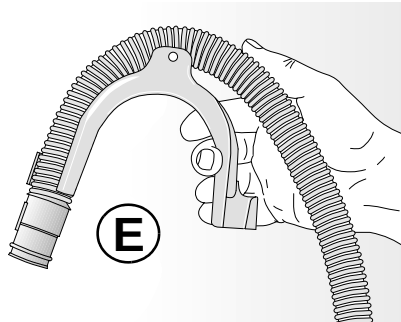
Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя "U"-образное колено.

Установите "U"-образное колено, E если оно еще не установлено, на конце сливного шланга.

배수관을 하수관에 연결하거나 "U" 벤드를 싱크대에 걸어 놓으십시오.

"U" 벤드 E를 아직 설치하지 않았으면 배수관 끝에 고정시키십시오.

أوصل خرطوم التصريف للسيفون أو علقه بطرف حوض المغسلة بواسطة المنحنى «U».
 ثبت المنحنى E، إذا لم يكن قد سبق تثبيته، وذلك بنهاية خرطوم التصريف.



Remarques :

- Vérifiez que le tuyau n'est pas plié
- Fixez le tuyau afin qu'il ne tombe pas
- Les petits lavabos ne conviennent pas
- Pour effectuer une extension, utilisez un tuyau du même type et fixez les branchements avec les clips.
- Charge maximale du tuyau de vidange : 2,50 m.

Notes:

- Make sure there are no kinks in the drain hose
- Secure the hose so that it cannot fall down
- Small hand basins are not suitable
- To make an extension use a hose of the same type and secure the connections with clips.
- Max. Overall drain hose length: 2.50 m.

Примечания:

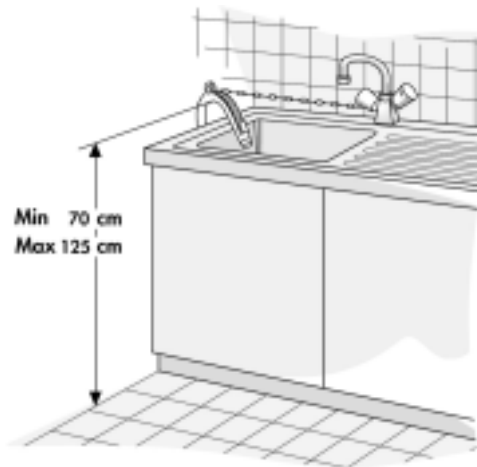
- Убедитесь, чтобы сливной шланг не был пережат
- Закрепите его так, чтобы он не упал во время работы стиральной машины
- Маленькие умывальники для этого не пригодны
- В случае необходимости увеличить длину шланга используйте шланг такого же типа и стяните винтовыми скобами место соединения.
- Макс. общая длина сливного шланга: 2,50 м.

참고 :

- 배수관이 꼬이지 않도록 하십시오 .
- 관이 바닥에 떨어지지 않게 하십시오 .
- 작은 물통을 사용하는 것은 좋지 않습니다 .
- 관을 확장하려면 동일한 유형의 관을 사용하고 연결부에 클립을 사용하여 안전하게 연결하십시오 .
- 배수관 길이는 2.50 m 까지 확장할 수 있습니다 .

ملاحظات:

- تأكد من خلو خرطوم التصريف من الانحناءات أو التواءات
- أحكم الخرطوم بحيث لا يتعرض من السقوط
- أحواض المغاسل الصغيرة لا تصلح للغرض
- لتمديد الخرطوم استعمل مهابئ من نفس النوع وتأكد من التوصيل بالمشابك
- الطول الأقصى للخرطوم هو: ٢,٥ م



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
ELECTRICAL CONNECTION
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

전원 연결

التوصيل الكهربائي



Utilisez impérativement une fiche avec prise de terre.

N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.

Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un technicien agréé.

Les raccordements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.

Use a socket with an earth connection.

Do not use extension leads or multi sockets.

The electrical power cable must be replaced exclusively by a licensed electrician.

Electrical connections must be made in accordance with local regulations.

Подключите машину к розетке с заземлением.

Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.

Замена шнура питания должна выполняться только квалифицированным электриком.

Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.

접지된 소켓을 사용하십시오 .

전선을 확장하거나 여러 소켓을 사용하지 마십시오 .

전원 케이블은 반드시 전기 설비 기사가 설치해야 합니다 .

전원 연결은 각 지역의 규정에 따라 연결해야 합니다 .

استعمل قابس مؤرض.

لا تستعمل مهايئات للتوصيل بالمقبس.

عند تبديل كابل تغذية التيار يجب أن يقوم بهذا العمل فني متخصص بالكهرباء.

التوصيلات الكهربائية يجب أن تتم مراعاة القوانين واللوائح المحلية.

5019 106 00831

11